

jaga

CLIMATE DESIGNERS

CLIMA CANAL

H13 B32



NL PG. 3

FR PG. 12

DE PG. 21

EN PG. 30

Jaga N.V.
Verbindingslaan 16
B-3590 Diepenbeek

 **+32 (0)11 29 41 11**

Jaga reserves the right to change product specification at any time in line with our policy of continuous improvement and innovation

INHOUDSOPGAVE

1. PRODUCTBESCHRIJVING.....	4
2. TECHNISCHE GEGEVENS	5
2.1. AFMETINGEN.....	5
2.2. AFMETINGEN - STANDAARD HOOGTEREGELING.....	5
2.3. AFMETINGEN - HOOGTEREGELING SYSTEEMVLOER.....	5
2.4. 24 VDC ELEKTRISCHE AANSLUITING.....	6
3. INSTALLATIE.....	7
4. GARANTIE.....	11

NL



Belangrijke info

Lees de handleiding aandachtig voor een correcte installatie van het toestel. Alleen wanneer de inhoud van deze handleiding volledig wordt nageleefd, kunnen fouten worden voorkomen en is een storingsvrij gebruik mogelijk. Wanneer de veiligheidsvoorschriften, montagevoorwaarden, aanwijzingen, waarschuwingen en opmerkingen in dit document niet worden opgevolgd, kan dit lichamelijk letsel of schade aan de unit tot gevolg hebben. Gelieve deze instructies te bewaren.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die daarbij betrokken zijn.

Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Onderhoud en schoonmaak van het product mag niet gebeuren door kinderen zonder toezicht.

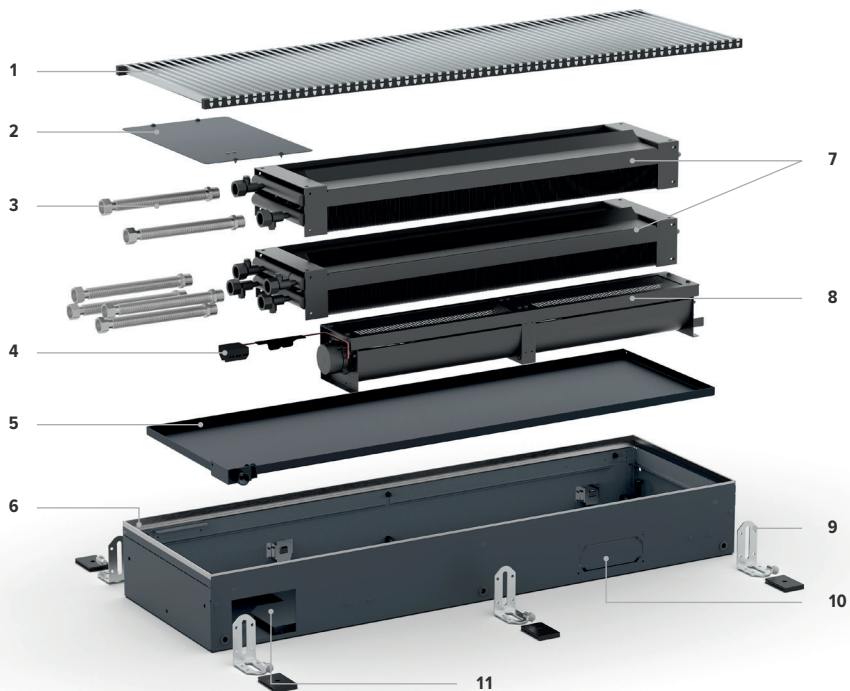
De garantie vervalt bij:

- Fouten of beschadigingen die voortkomen door het niet naleven van de montage, reiniging- of gebruiksinstructies van de fabrikant.
- Een onjuist, oneigenlijk en/of onverantwoordelijk gebruik of behandeling van het toestel.
- Foutieve of ondeskundige reparaties en defecten ontstaan door externe factoren.
- Zelf aangebrachte herstellingen aan het toestel.
- toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze moeilijk bereikbaar zijn.

Dit toestel valt onder de algemene garantie voorwaarden van Jaga NV. Jaga N.V. kan dan ook nimmer aansprakelijk worden gesteld voor eventuele gevolgschade.

Voor de algemene veiligheidsvoorschriften zie: <https://jaga.com/benl/bepalingen/>

1. PRODUCTBESCHRIJVING

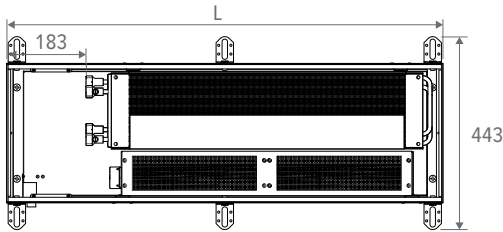
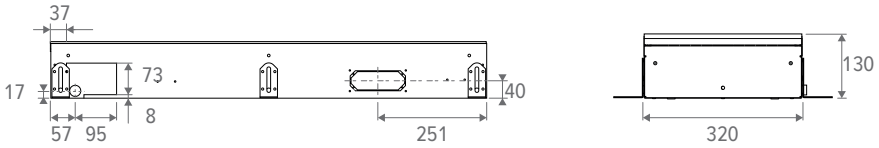


1. Rooster
2. Afdekplaat
3. RVS aansluitflexibels 1/2", lengte 15 cm
4. elektrische aansluiting aan binnenzijde
5. condensafvoerbakje Ø20mm
6. fijnafstelling
7. dynamische low-H₂O warmtewisselaar (2- en 4-pijpsaansluiting)

8. tangentiële EC thermische ventilator(s)
9. hoogteregeling, voorzien van geluidsontkoppeling (niet gemonteerd)
10. Verse lucht aansluiting (optie)
11. Waterzijdige & elektrische aansluiting

2. TECHNISCHE GEGEVENS

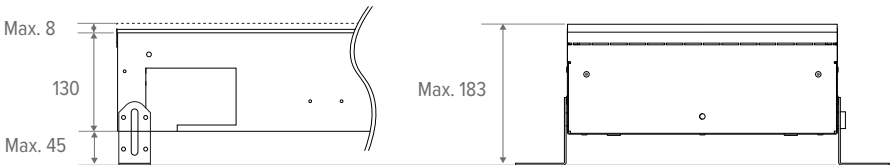
2.1. AFMETINGEN



L								
703	1003	1203	1403	1703	2003	2303	2803	3003

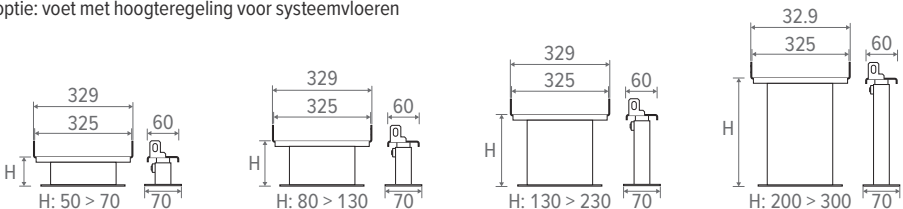
2.2. AFMETINGEN - STANDAARD HOOGTEREGELING

hoogteregeling, voorzien van geluidsontkoppeling



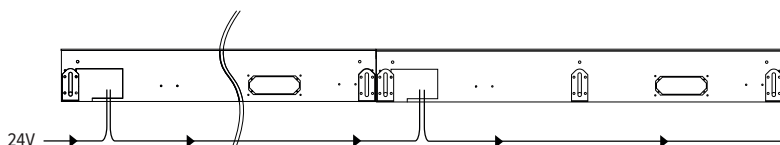
2.3. AFMETINGEN - HOOGTEREGELING SYSTEEMVLOER

optie: voet met hoogteregeling voor systeemvloeren



2.4. 24 VDC ELEKTRISCHE AANSLUITING

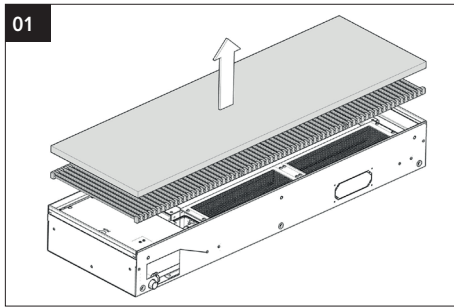
Maximale kabelengte in functie van het aantal toestellen bij een spanningsverlies van 5%.



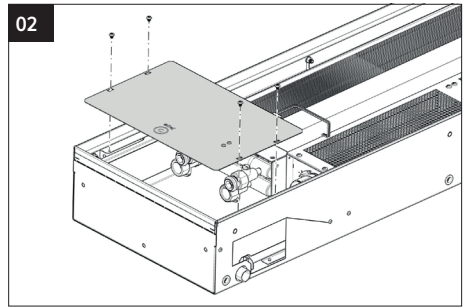
	KABELLENGTE (M)	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
H13 B32 L70 (TYPE 1)	Ø 1 mm ²	9	4	3	2	1					
	Ø 1.5 mm ²	13	6	4	3	2			1		
	Ø 2.5 mm ²	22	11	7	5	4	3		2		
H13 B32 L100 (TYPE 2)	Ø 1 mm ²	7	3	2	1						
	Ø 1.5 mm ²	11	5	3	2		1				
	Ø 2.5 mm ²	19	9	6	4	3		2		1	
H13 B32 L120 (TYPE 3)	Ø 1 mm ²	6	3	1							
	Ø 1.5 mm ²	9	4	3	2	1					
	Ø 2.5 mm ²	15	7	5	3		2		1		
H13 B32 L140 (TYPE 4)	Ø 1 mm ²	6	3	1							
	Ø 1.5 mm ²	9	4	3	2	1					
	Ø 2.5 mm ²	15	7	5	3		2		1		
H13 B32 L170 (TYPE 5)	Ø 1 mm ²	4	2	1							
	Ø 1.5 mm ²	6	3	2	1						
	Ø 2.5 mm ²	10	5	3	2		1				
H13 B32 L200 (TYPE 6)	Ø 1 mm ²	3	1								
	Ø 1.5 mm ²	5	2	1							
	Ø 2.5 mm ²	9	4	3	2	1					
H13 B32 L230 (TYPE 7)	Ø 1 mm ²	3	1								
	Ø 1.5 mm ²	5	2	1							
	Ø 2.5 mm ²	9	4	3	2	1					
H13 B32 L280 (TYPE 8)	Ø 1 mm ²	2	1								
	Ø 1.5 mm ²	3	1								
	Ø 2.5 mm ²	6	3	2	1						
H13 B32 L300 (TYPE 9)	Ø 1 mm ²	2	1								
	Ø 1.5 mm ²	3	1								
	Ø 2.5 mm ²	5	2	1							

3. INSTALLATIE

 GEBRUIK STEEDS DE HOOFDSCHAKELAAR OM HET STROOMNET SPANNINGSLOOS TE MAKEN

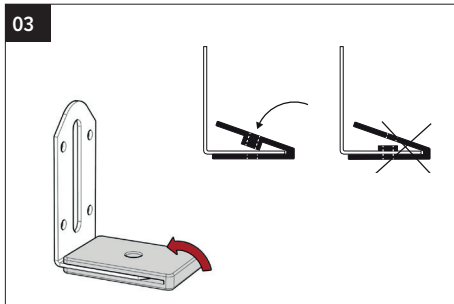


01



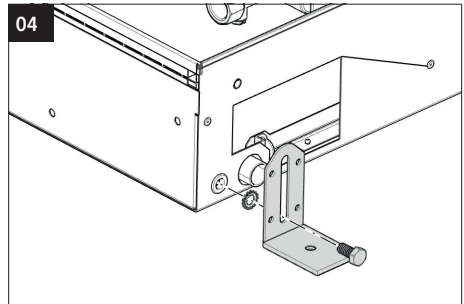
02

Demonteer de ventiel afdekplaat voor de installatie van het toestel.



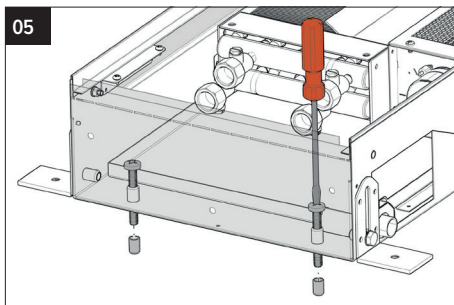
03

Monteer de geluidsontkoppeling rond iedere hoogteregeling



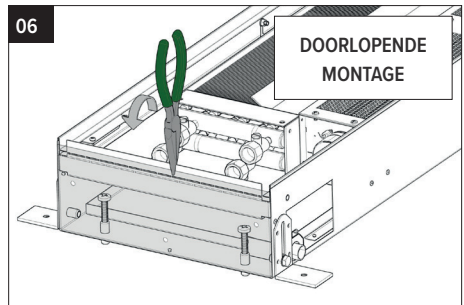
04

Plaats de hoogteregelingen aan de behuizing. Draai de bout niet volledig vast




05

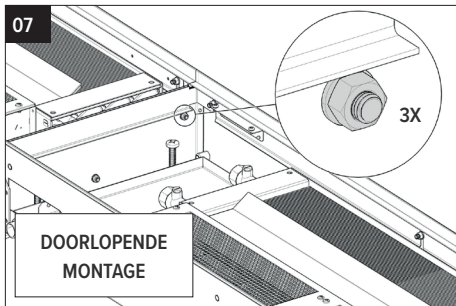
Draai de regelschroeven in de bodem van het toestel verder uit en plaats de dopjes op de schroeven



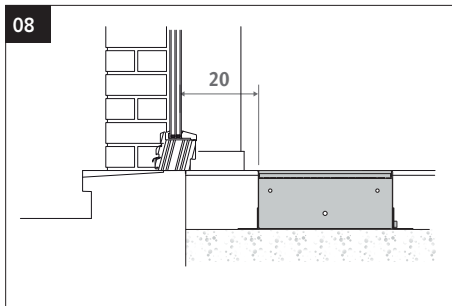
06

Breek het metalen strookje aan de korte zijde van de behuizing af (om het rooster doorlopend te kunnen plaatsen).

 Alleen aan de deur te koppelen uiteinden.

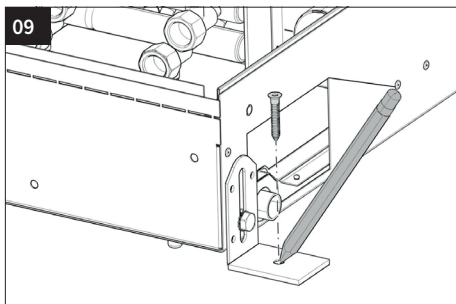


Zorg dat de toestellen juist gepositioneerd zijn en de behuizingen strak aansluiten. Gebruik de meegeleverde verbindingstukken om de verschillende units te verbinden.



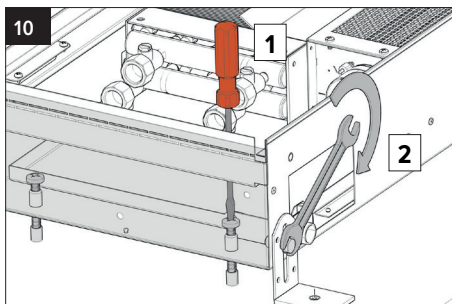
Installeer het toestel met de warmtewisselaar muur- of vensterzijdig

⚠️ Gordijnen tot de vloer: plaats het toestel minimaal 20 cm van het venster.!



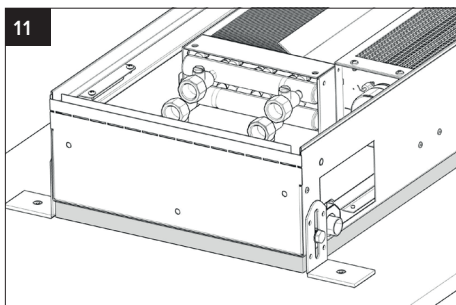
Teken de boorgaten af Boor de gaten en plaats pluggen (Ø8mm). Bevestig het toestel aan de vloer, door de rubberen geluidsontkoppelingen

⚠️ Gebruik een plug aangepast aan het vloertype

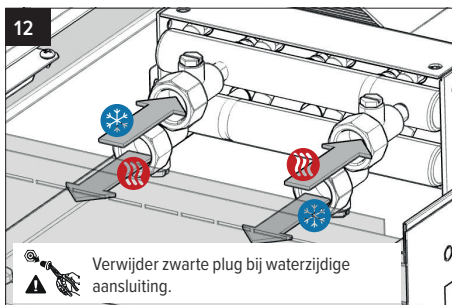


Gebruik de regelschroeven om het toestel op de gewenste hoogte te zetten Veranker de hoogte

Zorg ervoor dat de bovenkant van het toestel gelijk komt met de afgewerkte vloer.



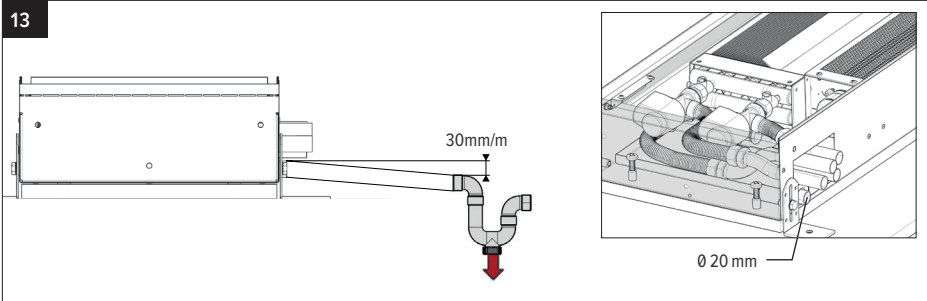
Indien het toestel niet vlak op de vloer bevestigd wordt, moet de ruimte onder het toestel worden opgevuld



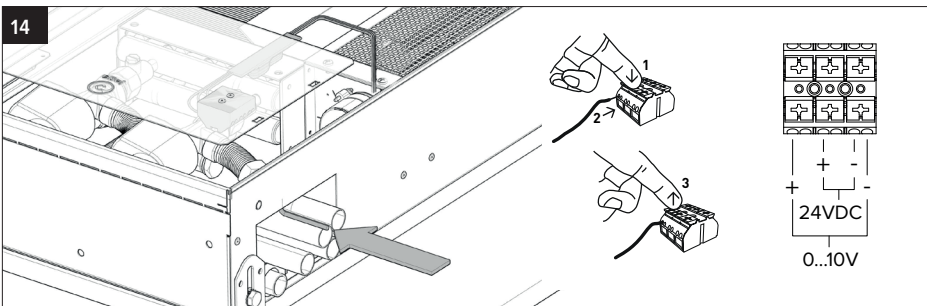
⚠️ Verwijder zwarte plug bij waterzijdige aansluiting.

waterzijdige aansluiting: Overzicht van aansluitingen op de warmtewisselaar Bij gebruik van toestellen voor koeling: ijzeren koppelingen verboden.

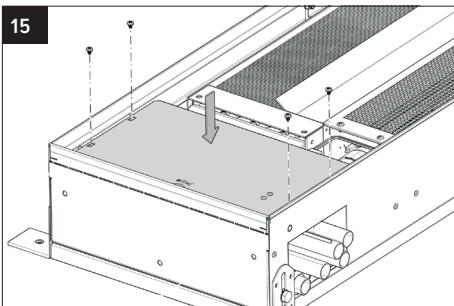
Waterzijdige aansluiting tegenhouden bij montage



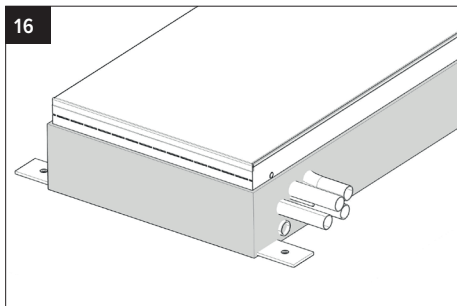
Wanneer de condensafvoerleidingen op het toestel worden aangesloten, moet het buizensysteem voldoende worden ondersteund, zodat bij (eventuele) belasting van de leidingen deze niet op het condensafvoerbakje van het toestel komt. Het condensafvoersysteem moet worden uitgevoerd met een sifon om geurtjes te voorkomen. De sifon kan zich op het toestel of op de uiteindelijke condensaat aansluiting (stroomafwaarts vanaf de condensopvang) bevinden. Giet water in de condensopvang en controleer of deze normaal leeg loopt. Zo niet, controleer de afloophoek.



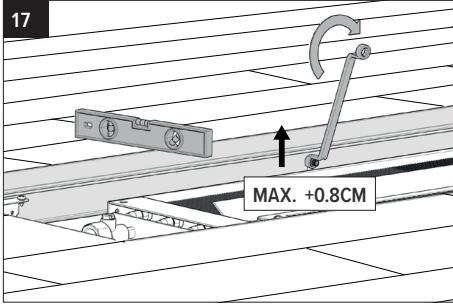
Aan de kant van de waterzijdige aansluiting bevindt zich ook het aansluitblokje voor de elektrische aansluiting. De elektrische aansluiting wordt aangesloten op het zwarte blokje dat aan de onderkant van de afdekkplaat zit.



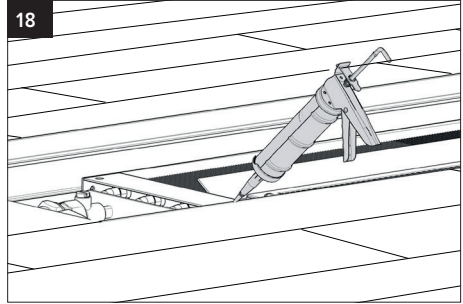
Monteer de ventiel afdekkplaat. Dek de behuizing af met de beschermfolie en het werfpaneel.
⚠ Gedurende de hele bouwfase moet deze afscherming op het toestel blijven liggen.



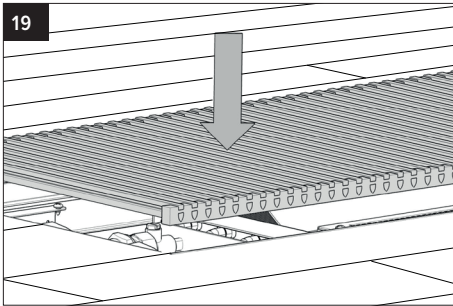
Als er een afwerkvloer wordt toegepast moet er randisolatie worden geplaatst rondom het volledige toestel, om het toestel te beschermen tegen spanningsverschillen.



Fijnafstelling tot max. 0.8cm voor een perfecte uitlijning met de afgewerkte vloer.



Werk rondom af.



Plaats het rooster.

4. GARANTIE

1. De waarborg is slechts geldig bij normaal gebruik van het toestel, door de eerste eigenaar en mits geïnstalleerd te zijn volgens de normen en voorwaarden voorzien in de handleiding en volgens de regels van een goed vakmanschap
2. De waarborg slaat alleen op het toestel of onderdelen van het toestel. Jaga heeft de keuze tussen het vervangen of het herstellen van het toestel of de defecte onderdelen. Bij wijzigingen aangebracht aan het model, heeft Jaga het recht gelijkwaardige doch niet identieke onderdelen of toestellen te leveren. In de gevallen waarin de waarborg kan ingeroepen worden, verleent Jaga gedurende de eerste zes maanden na levering een supplementaire waarborg voor alle kosten van verplaatsing en herstelling
3. De waarborg wordt verstrekt gedurende de periode(s) zoals vermeld in dit garantiebewijs. De vervanging of herstelling verlengt in geen geval de oorspronkelijke waarborgperiode
4. Er wordt geen waarborg verleend op toestellen of onderdelen waarop de informatie omtrent type en serienummer ontbreken, of waarvan de fabricatienummers verwijderd of gewijzigd werden. Hetzelfde geldt voor toestellen die hersteld of veranderd werden door personen die daartoe door Jaga niet gemachtigd zijn
5. Voor schade welke voortkomt uit de plaatsing van het toestel, uit de aansluitingen, zowel waterzijdige als elektrische, uit defecte elektrische installaties, uit het gebruik van spanning die afwijkt van de normale spanning voorzien voor de werking van het toestel (idem voor waterzijdige druk), uit defecten te wijten aan fouten in omringende apparatuur etc. verleent Jaga geen enkele waarborg. Er wordt evenmin garantie verleend in geval van gebruik van niet geschikte aansluitstukken. Onze verwarmingslichamen worden in geen geval gegarandeerd, indien ze worden verwarmd door industriewater, stoom of water dat chemische producten of grote hoeveelheden zuurstof bevat. De kwaliteit van het systeemwater moet voldoen aan de richtlijn VDI 2035-2. De koper verplicht er zich toe om bouwstof en vocht, ter vermindering van schade aan het toestel, te vermijden. Dit houdt in dat als er nog werkzaamheden dienen te gebeuren in de ruimte waar de toestellen zijn geplaatst, het de verantwoordelijkheid is van de klant deze geplaatste toestellen volledig stofvrij af te dekken. De waarborg vervalt ook wanneer de verwarmingslichamen geplaatst worden in een agressieve atmosferische omgeving (amoniak, bijtende stoffen, enz.). In deze omstandigheden moet de koper zich wenden tot de schadeveroorzaker. De plaatsing van gelakte radiatoren is evenmin toegelaten in vochtige ruimtes.
6. Jaga wijst elke verantwoordelijkheid en garantie van de hand door defecten welke ontstaan door verkeerde behandeling en/of gebruik van een toestel, onvoldoende of verkeerd onderhoud, val van het toestel of transport zonder de nodige voorzorgsmaatregelen. Hetzelfde geldt voor toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze niet eenvoudig bereikbaar zijn
7. In alle gevallen waar de waarborg geldt maar waar de levering meer dan 6 maanden verstreken is, en in alle andere gevallen worden de verplaatsingskosten en de werkuren aangerekend volgens schalen welke door Jaga vastgesteld zijn. De klanten kunnen deze schalen voorafgaand opvragen, hetzij bij de verkoopadministratie hetzij bij de technicus, die zich voor de herstelling ter plaatse aanbiedt
8. Elke tussenkomst van Jaga die niet onder de garantiebepalingen valt, dient contant betaald te worden aan de technicus van de dienst-na-verkoop
9. De waarborg vangt aan vanaf de facturatedatum. Bij ontbreken van een factuur geldt het serienummer of de productiedatum
10. Bij betwistingen zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Hasselt bevoegd. Deze zal het Belgische recht toepassen, zelfs in geval van verkoop aan onderdanen van andere EU-lidstaten, dan wel aan deze niet behorend tot de EU

TABLE DES MATIÈRES

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	13
2. DONNÉES TECHNIQUES.....	14
2.1. DIMENSIONS.....	14
2.2. DIMENSIONS - RÉGLAGE EN HAUTEUR STANDARD.....	14
2.3. DIMENSIONS - RÉGLAGE EN HAUTEUR POUR FAUX-PLANCHER.....	14
2.4. 24 VDC RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE.....	15
3. INSTALLATION.....	16
4. GARANTIE.....	20



Info importante

Lisez ce manuel attentivement pour une installation correcte du produit. Seul le respect total de ce manuel peut éviter les erreurs et assurer un bon fonctionnement. Le non-respect des règles de sécurité, des conditions de montage, des instructions, des avertissements et des remarques figurant dans ce document peut entraîner des blessures corporelles ou endommager l'appareil. Veuillez conserver ces instructions.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et qu'elles comprennent les dangers impliqués.

Gardez les enfants sous surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'entretien et le nettoyage du produit ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

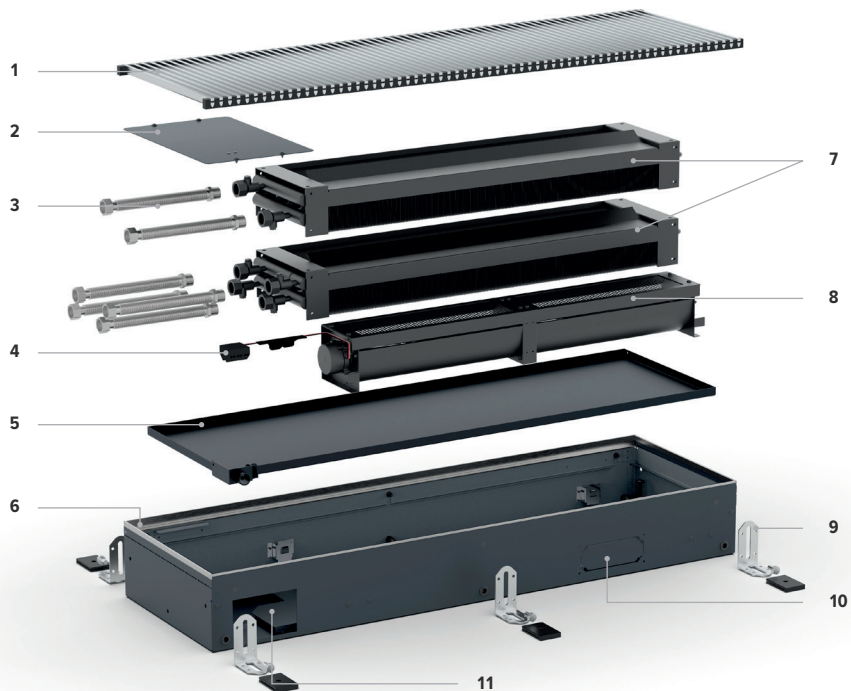
La garantie tombe en cas de:

- Fautes ou dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage, de nettoyage ou d'utilisation du fabricant.
- Une utilisation et/ou traitement incorrect(e), inapproprié(e) et/ou irresponsable de l'appareil.
- Réparations incorrectes ou incompétentes et pannes dues à des facteurs externes.
- À des réparations effectuées soi-même à l'appareil.
- appareils montés de telle manière qu'ils ne sont pas aisément accessibles.

Cet appareil est soumis aux conditions générales de garantie de Jaga NV. Jaga SA ne peut donc jamais être tenu pour responsable des dommages éventuels.

Pour des informations générales sur la sécurité, voir: <https://jaga.com/befr/stipulations/>

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



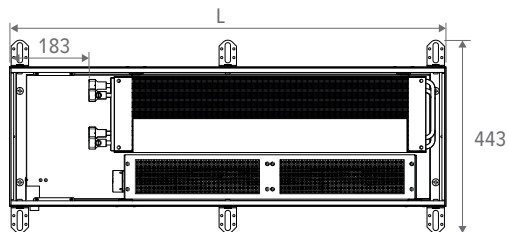
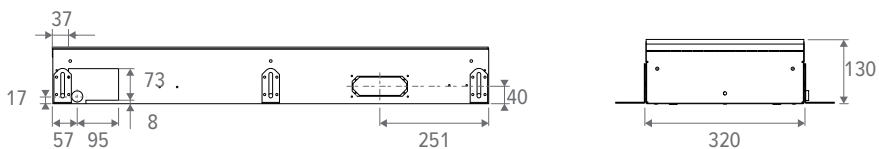
1. Grille
2. Plaque de recouvrement
3. flexibles de raccordement en acier inoxydable 1/2", longueur de 15 cm
4. raccordement électrique à l'intérieur
5. bac de récupération de la condensation Ø20mm
6. réglage précis

7. échangeur de chaleur dynamique Low-H₂O (Raccordement bitubes et 4-tubes)
8. activateur thermique (Mini activateur tangentiel)
9. réglage en hauteur, silentbloc inclus (non monté)
10. Raccordement d'air frais (option)
11. Raccordement hydronique & électrique

FR

2. DONNÉES TECHNIQUES

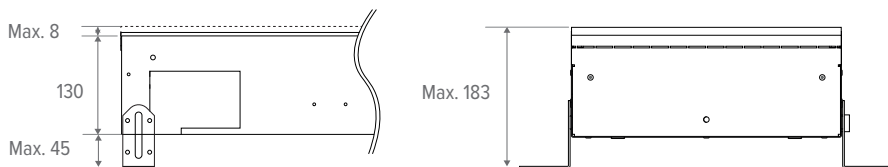
2.1. DIMENSIONS



L								
703	1003	1203	1403	1703	2003	2303	2803	3003

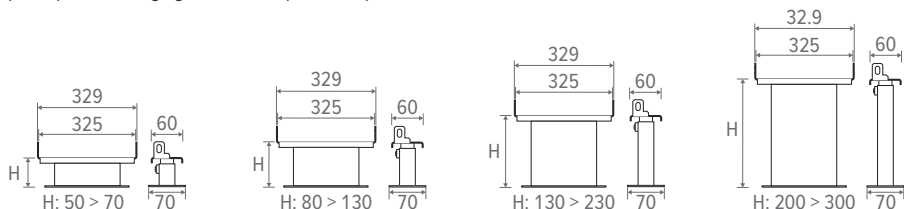
2.2. DIMENSIONS - RÉGLAGE EN HAUTEUR STANDARD

réglage en hauteur, silentbloc inclus



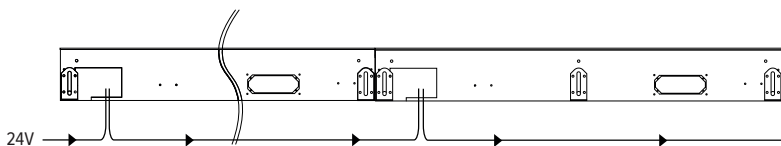
2.3. DIMENSIONS - RÉGLAGE EN HAUTEUR POUR FAUX-PLANCHER

option: pied avec réglage en hauteur pour faux-plancher



2.4. 24 VDC RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Longueur de câble maximale en fonction du nombre d'appareils avec une chute de tension de 5%.

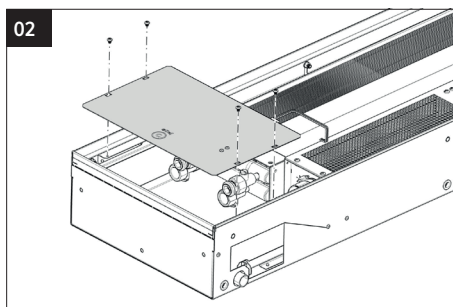
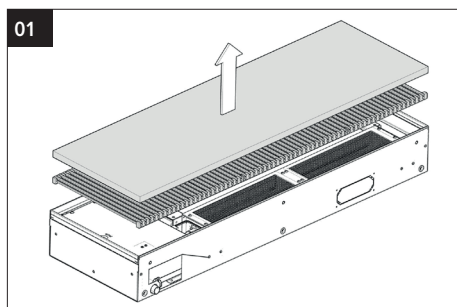


	LONGUEUR DU CÂBLE (M)	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
H13 B32 L70 (TYPE 1)	Ø 1 mm ²	9	4	3	2	1					
	Ø 1.5 mm ²	13	6	4	3	2			1		
	Ø 2.5 mm ²	22	11	7	5	4	3		2		
H13 B32 L100 (TYPE 2)	Ø 1 mm ²	7	3	2	1						
	Ø 1.5 mm ²	11	5	3	2		1				
	Ø 2.5 mm ²	19	9	6	4	3		2		1	
H13 B32 L120 (TYPE 3)	Ø 1 mm ²	6	3	1							
	Ø 1.5 mm ²	9	4	3	2	1					
	Ø 2.5 mm ²	15	7	5	3		2		1		
H13 B32 L140 (TYPE 4)	Ø 1 mm ²	6	3	1							
	Ø 1.5 mm ²	9	4	3	2	1					
	Ø 2.5 mm ²	15	7	5	3		2		1		
H13 B32 L170 (TYPE 5)	Ø 1 mm ²	4	2	1							
	Ø 1.5 mm ²	6	3	2	1						
	Ø 2.5 mm ²	10	5	3	2		1				
H13 B32 L200 (TYPE 6)	Ø 1 mm ²	3	1								
	Ø 1.5 mm ²	5	2	1							
	Ø 2.5 mm ²	9	4	3	2	1					
H13 B32 L230 (TYPE 7)	Ø 1 mm ²	3	1								
	Ø 1.5 mm ²	5	2	1							
	Ø 2.5 mm ²	9	4	3	2	1					
H13 B32 L280 (TYPE 8)	Ø 1 mm ²	2	1								
	Ø 1.5 mm ²	3	1								
	Ø 2.5 mm ²	6	3	2	1						
H13 B32 L300 (TYPE 9)	Ø 1 mm ²	2	1								
	Ø 1.5 mm ²	3	1								
	Ø 2.5 mm ²	5	2	1							

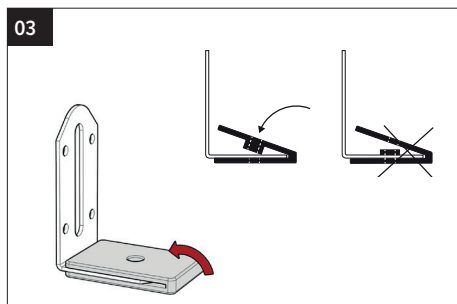
FR

3. INSTALLATION

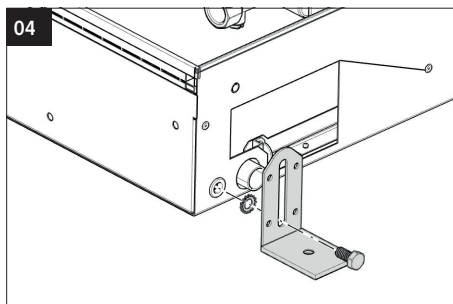
 UTILISEZ TOUJOURS L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL POUR ISOLER L'UNITÉ DU SECTEUR



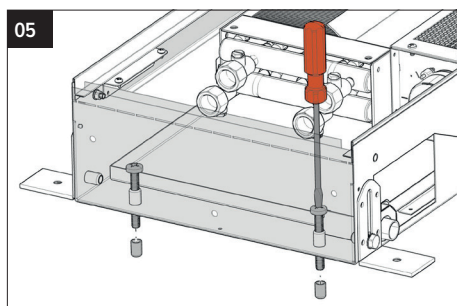
Démontez le couvercle de la vanne avant d'installer l'appareil



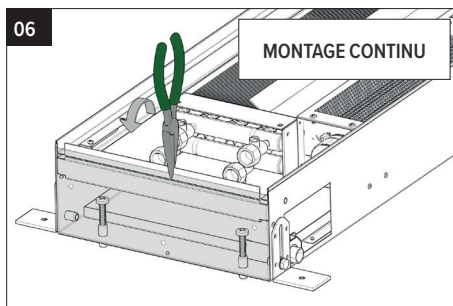
Montez l'isolation acoustique autour de chaque réglage de hauteur.




Placez les réglages en hauteur sur le caisson. Ne serrez pas complètement le boulon.

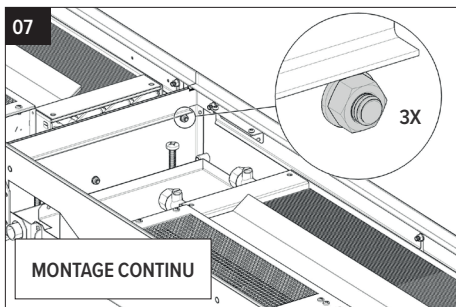


Dévisser les vis de réglage au bas de l'appareil et placez les capuchons en plastique au bas des vis pour éviter les vibrations et le bruit au sol.

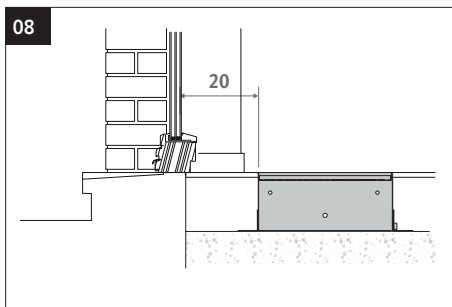


Brisez la bandelette métallique du côté court du caisson (afin de pouvoir placer la grille en continu).

 Seulement aux extrémités à relier.



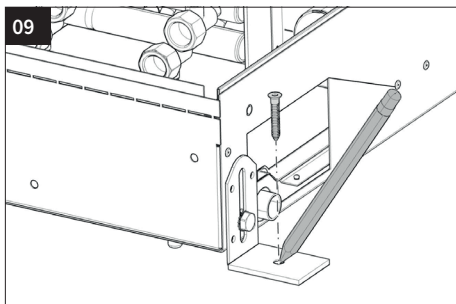
Assurez-vous que les appareils soient positionnés correctement et que les caissons soient bien ajustés. Utilisez les raccords fournis pour relier les différentes unités.



Installez l'appareil avec l'échangeur de chaleur côté mur ou côté fenêtre.

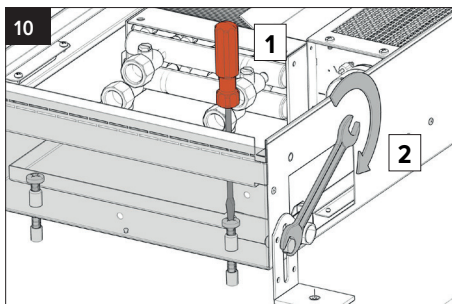
⚠ Rideaux jusqu'au sol : placez l'appareil à au moins 20 cm de la fenêtre.!

FR



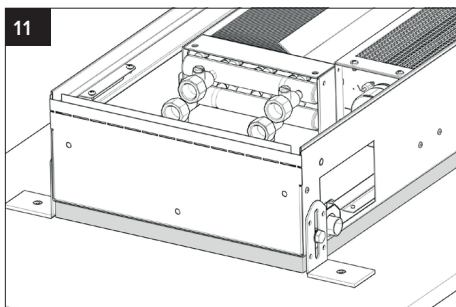
Marquez les trous à forer. Forez les trous et placez les chevilles. (Ø8mm).
Fixez l'appareil au sol, grâce au contrôle de la hauteur en combinaison avec les déconnexions sonores en caoutchouc.

⚠ Utilisez une cheville adaptée au type de sol.

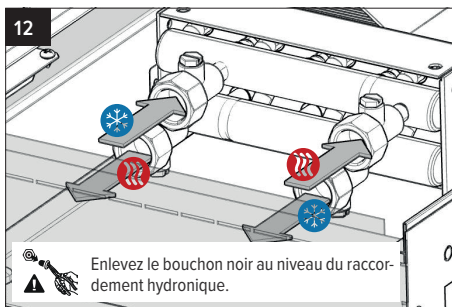


Utilisez les vis de réglage pour positionner l'appareil à la hauteur souhaitée. Fixez la hauteur.

Veillez à ce que la partie supérieure de l'appareil soit au même niveau que le sol fini.



Si l'appareil n'est pas fixé à plat sur le sol, l'espace sous l'appareil doit être rempli.



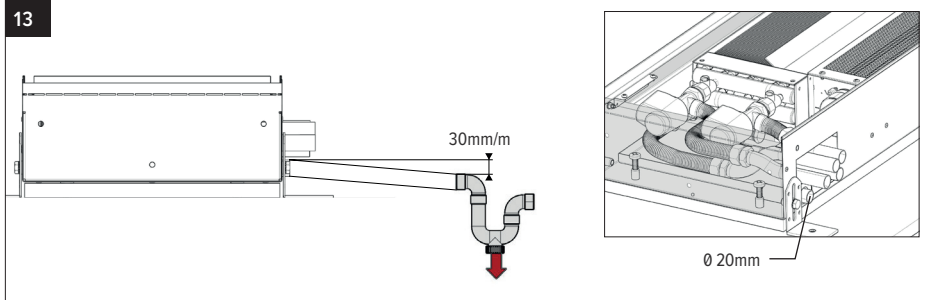
⚠ Enlevez le bouchon noir au niveau du raccordement hydraulique.

raccordement hydraulique: Aperçu des connexions sur l'échangeur de chaleur Lors de l'utilisation d'appareils de refroidissement: raccord en fer interdits



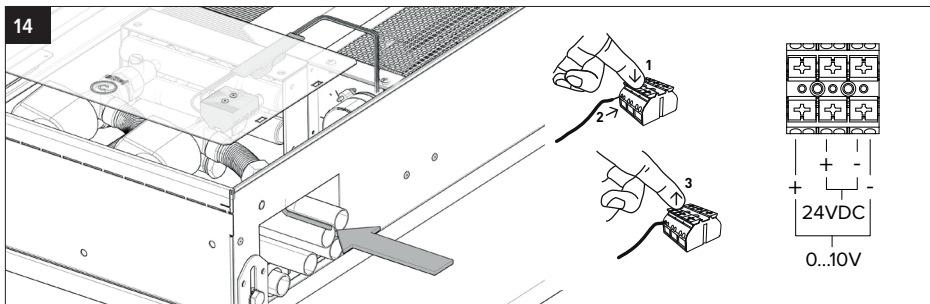
Ne pas procéder au raccordement hydraulique pendant le montage.

13



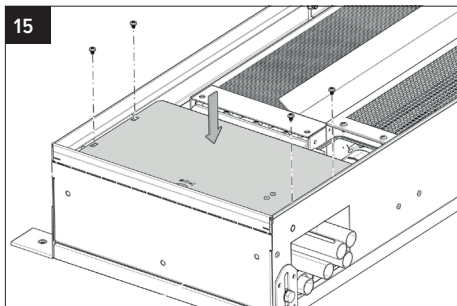
Lorsque les conduites d'évacuation de la condensation sont connectées à l'appareil, le jeu de tuyaux doit être suffisamment soutenu, afin qu'en cas de contrainte (éventuelle) sur les conduites, celles-ci ne se retrouvent pas sur le bac de récupération de la condensation de l'appareil. Le système d'évacuation de la condensation doit prévoir un siphon pour éviter les odeurs. Le siphon peut être situé sur l'appareil ou sur le raccordement final des condensats (en aval du piège à condensats). Versez de l'eau dans le piège à condensats et vérifiez qu'elle s'écoule normalement. Si ce n'est pas le cas, vérifiez l'angle d'écoulement.

14



Du côté de la connexion hydronique se trouve également le bornier pour la connexion électrique. La connexion électrique est connectée au bloc noir situé au bas de la plaque de recouvrement.

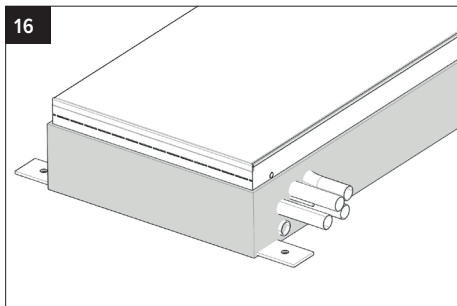
15



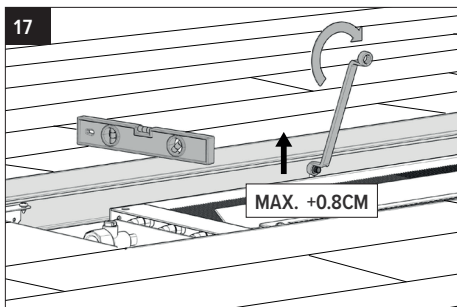
Montez le couvercle de la vanne. Couvrez le caisson avec le film de protection et le panneau de chantier.

⚠ Cette protection doit rester sur l'appareil pendant toute la phase de construction.

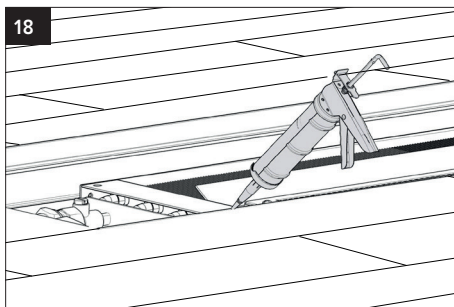
16



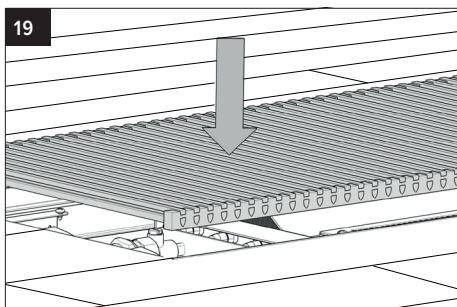
Si un sol de finition est appliqué, une isolation périphérique doit être placée autour de tout l'appareil pour protéger celui-ci contre les différences de tension.



Réglage de précision jusqu'à 0.8cm max. pour alignement parfait avec le sol fini.



Appliquer la finition.



Placer la grille.

4. GARANTIE

1. La garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé normalement, par le premier propriétaire et s'il est installé selon les normes et conditions définies dans les instructions et selon les règles de l'art.
2. La garantie ne porte que sur l'appareil ou les pièces détachées. Jaga a le choix de remplacer ou de réparer l'appareil ou les pièces détachées défectueuses. Dans le cas où le modèle sous garantie n'est plus en production, Jaga a le droit de le remplacer par un autre appareil ou des pièces détachées équivalentes. Dans les cas où la garantie joue, Jaga donne, pendant les premiers six mois, une garantie supplémentaire sur les frais de transport et la main d'oeuvre.
3. La garantie est donnée pour la période prévue par ce document. La réparation ou le remplacement ne changent en rien la période de garantie originale.
4. La garantie ne peut être invoquée pour des appareils ou pièces détachées sur lesquels manquent les informations concernant le type et la série, ou auxquels ces informations ont été enlevées ou modifiées. Ceci vaut également pour les appareils qui ont été réparés ou modifiés par des personnes non autorisées par Jaga.
5. Jaga n'accorde aucune garantie sur les appareils endommagés suite à une installation non conforme, à des raccordements - tant électriques que sanitaires - non conformes, à une installation électrique défectueuse, à l'utilisation d'une tension électrique non conforme à celle nécessaire au fonctionnement de l'appareil (idem pour la pression hydronique), à une défectuosité des appareils environnants, à l'utilisation de pièces de raccordement non compatibles. Nos corps de chauffe ne restent en aucun cas sous garantie s'ils sont chauffés au moyen d'eaux industrielles, de vapeur ou d'eau qui contient des produits chimiques ou de grandes quantités d'oxygène. La qualité du système hydraulique présente dans l'installation doit être conforme à la directive VDI 2035-2. L'acheteur s'engage à éviter la poussière et l'humidité afin d'éviter d'endommager l'appareil. Cela signifie que si des travaux doivent encore être effectués dans la pièce où les appareils sont installés, il incombe au client de recouvrir ces appareils pour les protéger. La garantie expire aussi quand les corps de chauffe sont installés dans un environnement ou l'atmosphère est agressif (ammoniacque, matières caustiques, etc...). Dans tous ces cas, le client doit s'adresser au responsable de la cause du dommage. Le placement de radiateurs peints n'est pas non plus autorisé dans les espaces humides.
6. Jaga décline toute responsabilité et refuse la garantie pour tout dommage causé par une utilisation ou un maniement fautif de l'appareil, par un manque d'entretien ou un entretien incorrect, par la chute de l'appareil ou le manque de précaution dans le transport, de même que pour les appareils encastrés qui ne sont pas facilement accessibles.
7. Dans tous les cas où la garantie est acquise mais lorsque la livraison date de plus de six mois, et dans tous les autres cas, les coûts de transport et de main d'oeuvre sont calculés suivant des échelles établies par Jaga. Le client peut en prendre connaissance à l'avance, soit en téléphonant au service après vente, soit en le demandant préalablement au technicien lors de sa visite.
8. Toute intervention non couverte par la garantie doit être payée au grand comptant au technicien du service après vente.
9. La garantie prend cours à la date de la facturation. Faute de facture, le numéro de série ou la date de fabrication prévaudra.
10. Les litiges éventuels seront soumis à la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Hasselt. Le droit belge est d'application, même dans le cas de ventes à des ressortissants d'autres Etats membres de l'UE et hors UE.

INHALTSVERZEICHNIS

1. PRODUKTBESCHREIBUNG.....	22
2. TECHNISCHE DATEN	23
2.1. ABMESSUNGEN.....	23
2.2. ABMESSUNGEN - STANDARD HÖHENEINSTELLUNG	23
2.3. ABMESSUNGEN - FUSS MIT HÖHENEINSTELLUNG FÜR EINEN DOPPELBODEN.....	23
2.4. 24 VDC ELEKTRISCHER ANSCHLUSS.....	24
3. INSTALLATION.....	25
4. GARANTIE.....	29



Wichtige Informationen

Lesen Sie diese Anleitung für eine korrekte Installation des Geräts aufmerksam durch. Bitte befolgen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie auf! Das Gerät muss für Wartungsarbeiten immer zugänglich sein. Nur wenn der Inhalt dieser Anleitung strikt und umfassend beachtet wird, können Fehler vermieden werden und ist ein störungsfreier Gebrauch möglich. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise, Montagevorschriften, Anweisungen, Warnungen und Hinweise in diesem Dokument kann zu Körperverletzungen oder Schäden am Gerät führen. Bitte bewahren Sie diese Anweisungen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wartung und Reinigung des Produkts sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

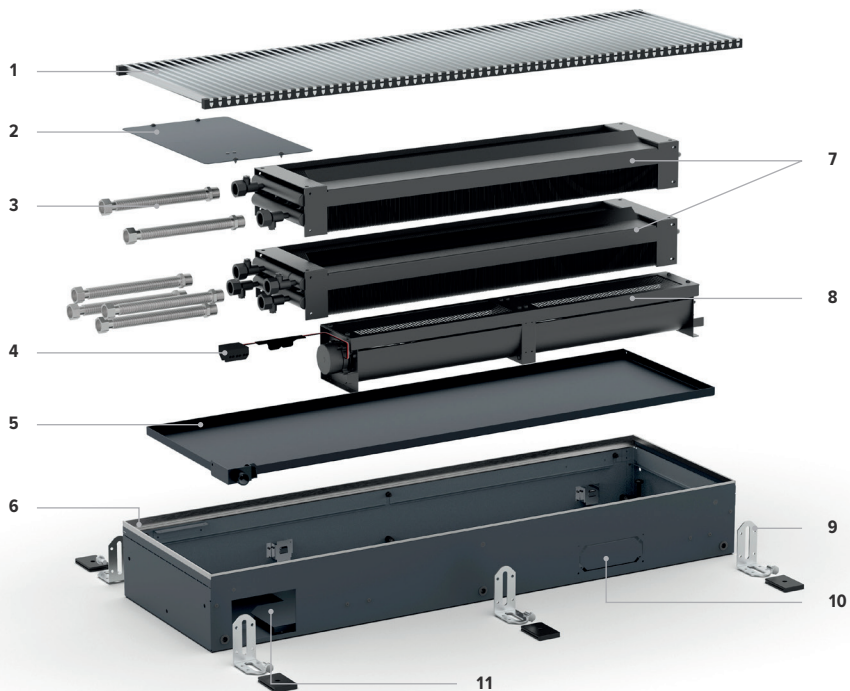
Die Gewährleistung verfällt bei:

- Fehlern oder Schäden, die auf die Nichteinhaltung der Montage-, Reinigungs- oder Gebrauchsanweisungen des Herstellers zurückzuführen sind.
- Unsachgemäßer, zweckentfremdeter und/oder unverantwortlicher Nutzung oder Behandlung des Geräts.
- Fehlerhaft oder unsachgemäß durchgeführten Reparaturen und Mängeln, die aufgrund externer Faktoren entstanden sind.
- Eigenmächtig vorgenommenen Veränderungen am Gerät.
- Geräten, die so eingebaut sind, dass sie nicht leicht zugänglich sind.

Dieses Gerät unterliegt den allgemeinen Garantiebedingungen von Jaga NV. Jaga N.V. kann daher niemals für Folgeschäden haftbar gemacht werden.

Für allgemeine Sicherheitsinformationen, siehe: <https://jaga.com/de/vorschriften/>

1. PRODUKTBESCHREIBUNG

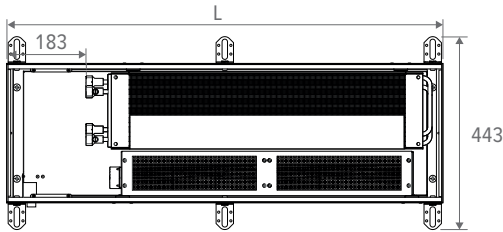
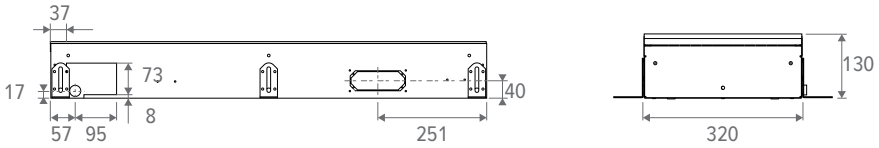


1. Rost
2. Abdeckplatte
3. flexible Anschlussverbindungen 1/2" aus Edelstahl, Länge 15 cm
4. Elektrischer Anschluss auf der Innenseite
5. Kondensatablaufwanne Ø20mm
6. Feineinstellung

7. Dynamischer Low-H₂O-Wärmetauscher (2-Rohr und 4-Rohr Anschluss)
8. thermischer Aktivator (Mini Tangentialaktivator)
9. Höheneinstellung mit Schallentkopplung (Nicht montiert)
10. Anschluß Frischluft (Option)
11. wasserseitiger & elektrischer Anschluss

2. TECHNISCHE DATEN

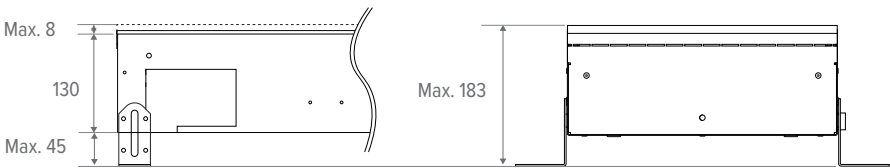
2.1. ABMESSUNGEN



L								
703	1003	1203	1403	1703	2003	2303	2803	3003

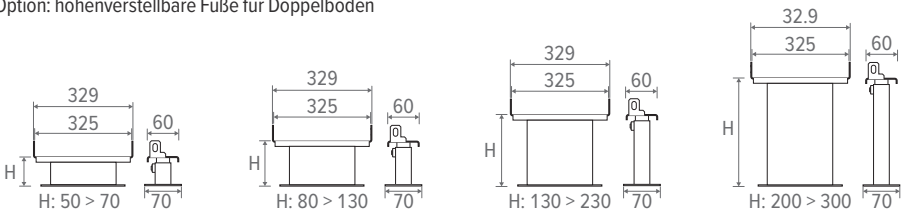
2.2. ABMESSUNGEN - STANDARD HÖHENEINSTELLUNG

Höheneinstellung mit Schallentkopplung



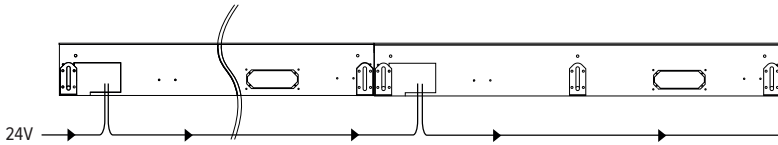
2.3. ABMESSUNGEN - FUSS MIT HÖHENEINSTELLUNG FÜR EINEN DOPPELBODEN

Option: höhenverstellbare FüÙe für Doppelböden



2.4. 24 VDC ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

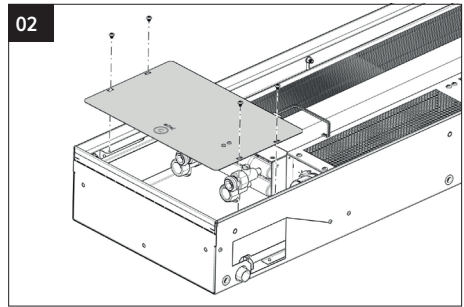
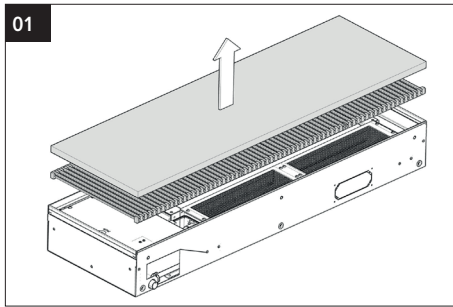
Maximale Kabellängen in Abhängigkeit von der Anzahl der Geräte bei einem Spannungsverlust von 5%.



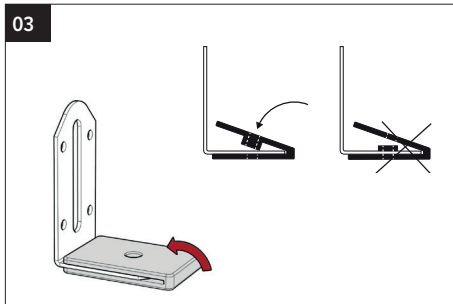
	KABELLÄNGE (M)	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
H13 B32 L70 (TYPE 1)	Ø 1 mm ²	9	4	3	2	1					
	Ø 1.5 mm ²	13	6	4	3	2			1		
	Ø 2.5 mm ²	22	11	7	5	4	3		2		
H13 B32 L100 (TYPE 2)	Ø 1 mm ²	7	3	2	1						
	Ø 1.5 mm ²	11	5	3	2		1				
	Ø 2.5 mm ²	19	9	6	4	3		2		1	
H13 B32 L120 (TYPE 3)	Ø 1 mm ²	6	3	1							
	Ø 1.5 mm ²	9	4	3	2	1					
	Ø 2.5 mm ²	15	7	5	3		2		1		
H13 B32 L140 (TYPE 4)	Ø 1 mm ²	6	3	1							
	Ø 1.5 mm ²	9	4	3	2	1					
	Ø 2.5 mm ²	15	7	5	3		2		1		
H13 B32 L170 (TYPE 5)	Ø 1 mm ²	4	2	1							
	Ø 1.5 mm ²	6	3	2	1						
	Ø 2.5 mm ²	10	5	3	2		1				
H13 B32 L200 (TYPE 6)	Ø 1 mm ²	3	1								
	Ø 1.5 mm ²	5	2	1							
	Ø 2.5 mm ²	9	4	3	2	1					
H13 B32 L230 (TYPE 7)	Ø 1 mm ²	3	1								
	Ø 1.5 mm ²	5	2	1							
	Ø 2.5 mm ²	9	4	3	2	1					
H13 B32 L280 (TYPE 8)	Ø 1 mm ²	2	1								
	Ø 1.5 mm ²	3	1								
	Ø 2.5 mm ²	6	3	2	1						
H13 B32 L300 (TYPE 9)	Ø 1 mm ²	2	1								
	Ø 1.5 mm ²	3	1								
	Ø 2.5 mm ²	5	2	1							

3. INSTALLATION

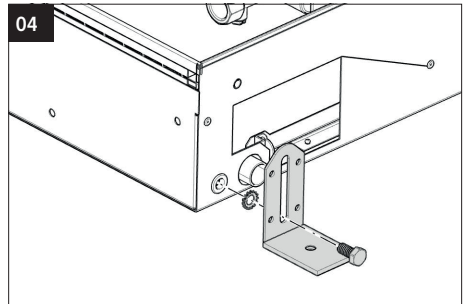
 VERWENDEN SIE IMMER DEN HAUPTSCHALTER, UM DIE STROMVERSORGUNG ABZUSCHALTEN



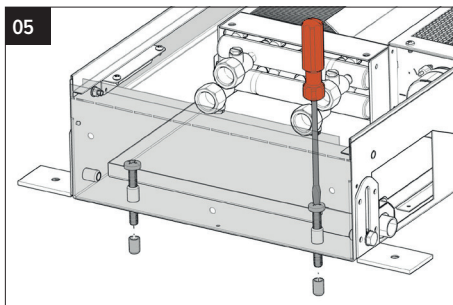
Demontieren Sie die Ventilabdeckung, bevor Sie das Gerät einbauen.



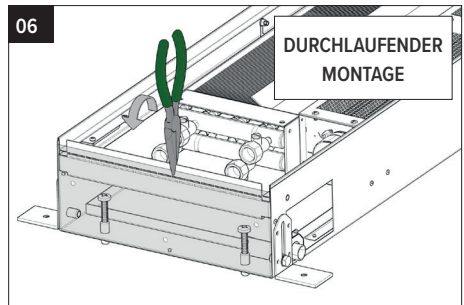
Montieren Sie die runde Schallkopplung unter jeder Höheneinstellung.



Befestigen Sie die Höheneinstellungen am Gehäuse. Ziehen Sie die Schraube nicht fest an.



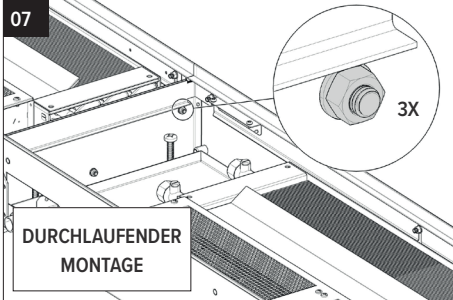
Drehen Sie die Einstellschrauben in der Unterseite des Geräts und setzen Sie die Plastikcapen auf die Unterseite der Schrauben, um Vibrationen und Geräusche auf dem Boden zu vermeiden.



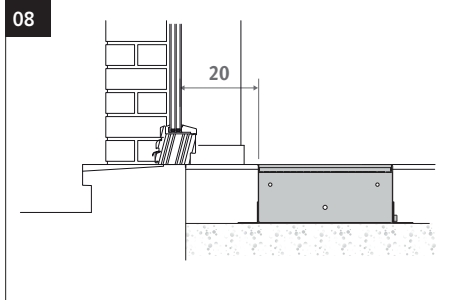
Brechen Sie den Metallstreifen an der kurzen Seite des Gehäuses ab (um das Rost durchlaufend platzieren zu können).

 Nur an der Türe zu verbinden

DE

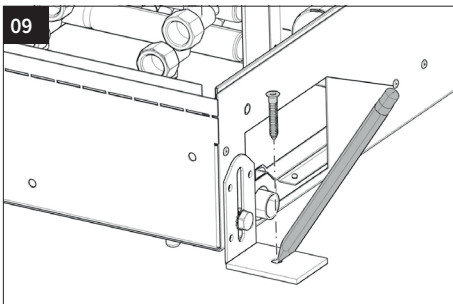


Stellen Sie sicher, dass die Geräte richtig positioniert sind und die Gehäuse fest sitzen. Verwenden Sie die mitgelieferten Verbindungsstücke, um die verschiedenen Einheiten zu verbinden.



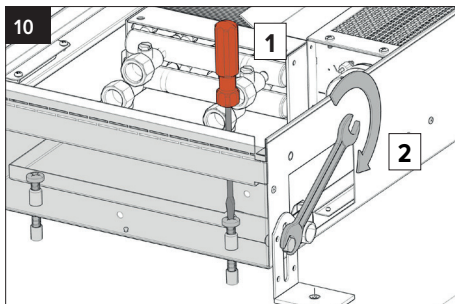
Montieren Sie das Gerät mit dem Wärmetauscher an der Wand- oder Fensterseite

⚠ Vorhänge bis zum Boden: Stellen Sie das Gerät in einem Abstand von mindestens 20 cm zum Fenster auf.!



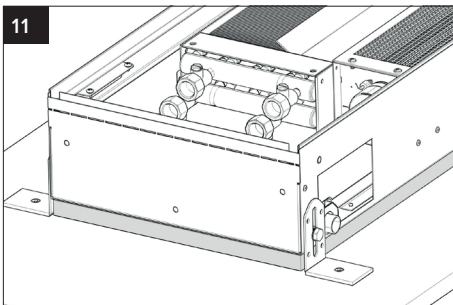
Markieren Sie die Befestigungspunkte gemäß den Befestigungslöchern des Geräts. Bohren Sie die Löcher und setzen Sie die Dübel ein. (Ø8mm). Befestigen Sie das Gerät dank der Höhenregelung in Kombination mit den Gummischalldämpfern am Boden.

⚠ Verwenden Sie an den Bodentyp angepasste Dübel.

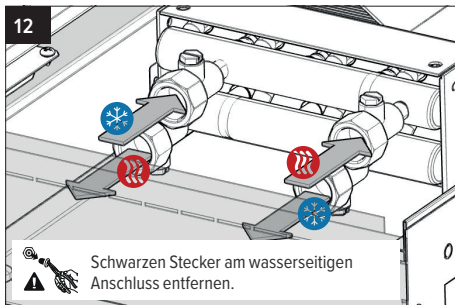


Verwenden Sie die Einstellschrauben, um das Gerät auf die gewünschte Höhe einzuregeln. Befestigen Sie die Höheneinstellungen.

Die Rahmenkante bündig mit dem fertigen Fußboden ausregeln



Wenn das Gerät nicht flach auf dem Boden montiert ist, muss der Raum unter dem Gerät ausgefüllt werden.

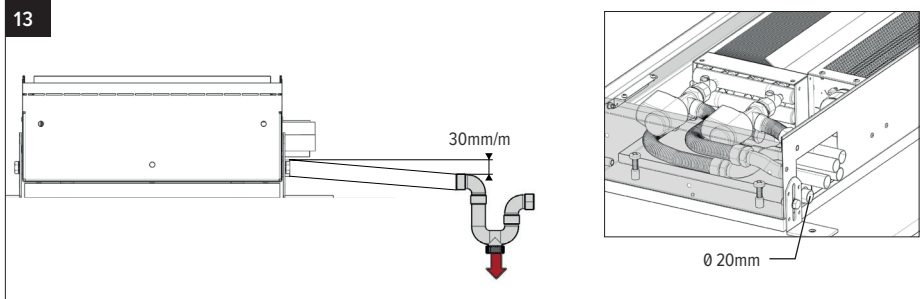


⚠ Schwarzen Stecker am wasserseitigen Anschluss entfernen.

wasserseitiger Anschluss: Übersicht der Anschlüsse am WärmetauscherBei Verwendung von Kühlgeräten: Matellverschraubungen verboten.

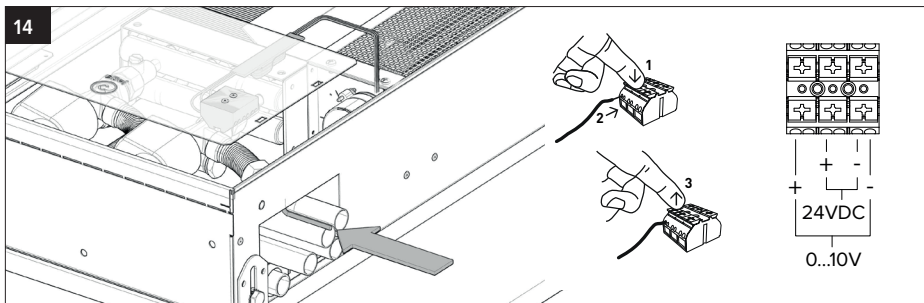
⚠ Wasserseitigen Anschluss während der Montage unterbrechen

13



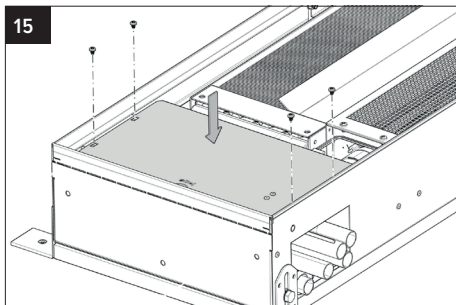
Wenn die Kondensatablaufrohre an das Gerät angeschlossen werden, muss das Rohrsystem ausreichend unterstützt werden, damit es bei (irgendwelcher) Belastung der Rohrleitungen nicht auf der Kondensatablaufwanne des Geräts landet. Der Kondensatablauf muss einen entsprechenden Rohrleitungssiphon aufweisen, um die Entstehung von Gerüchen zu verhindern. Es ist stets ein Verschluss zur Reinigung im unteren Teil des Siphons vorzusehen oder dieser ist so herzustellen, dass er schnell demontiert werden kann. Der Kondensatablauf muss das nötige Gefälle aufweisen, um den Wasserabfluss zu erleichtern.

14



Auf der wasserseitigen Anschlussseite befindet sich auch die Klemmleiste für den elektrischen Anschluss. Der Elektroanschluss erfolgt über die schwarze Buchse unterhalb der Abdeckplatte.

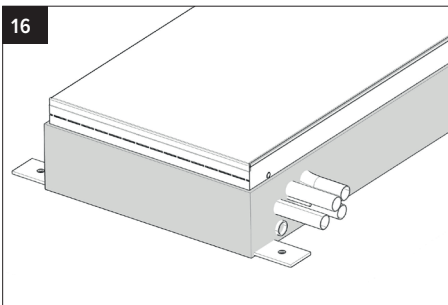
15



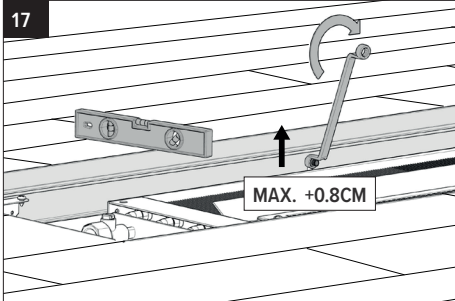
Montieren Sie den Ventildeckel. Decken Sie das Gehäuse mit der Folie und der Abdeckplatte ab.

! Während der gesamten Bauphase muss die Abdeckung am Gerät verbleiben.

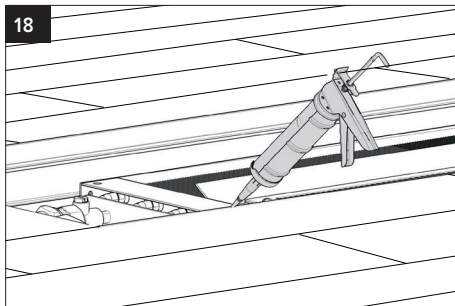
16



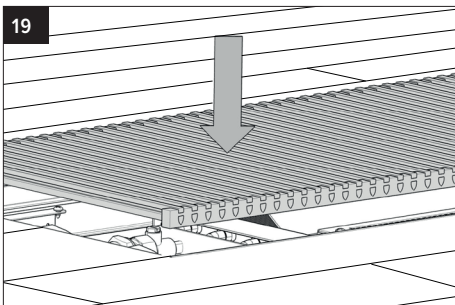
Wenn ein Estrich verwendet wird, muss das gesamte Gerät mit Randdämmstreifen versehen werden, um das Gerät vor Spannungsunterschieden zu schützen.



17 Feineinstellung bis max. 0.8 cm, für eine perfekte Ausrichtung mit dem Fussboden.



18 Wenden Sie den letzten Schliff an.



19 Legen Sie das Rost ein.

4. GARANTIE

1. Unsere Garantiepflicht tritt nur dann ein, wenn das Gerät vom ersten Besitzer oder seinem Heizungsbauer nach unserer Anweisung montiert, angeschlossen, ordnungsgemäß installiert und bedient wird.
2. Die Garantie bezieht sich nur auf das Gerät oder die Ersatzteile des Gerätes. Je nach Garantieschaden wird Ersatz geliefert, das Gerät repariert oder es werden Teile ersetzt. Bei berechtigten Garantieforderungen liefert Jaga gleichwertige Geräte oder Ersatzteile. Im durch Jaga anerkannten Garantiefall und Garantieeinsatz, gewährt Jaga eine Folgegarantie während der ersten 6 Monate.
3. Wir gewähren Garantie wie in diesem Garantieschein erwähnt. Bei Ersatz oder Reparatur verlängert sich in keinem Fall die ursprüngliche Garantiefrist.
4. Wir gewähren keine Garantie für Aggregate oder Ersatzteile, auf denen die Herstellungsnummern, Seriennummern entweder entfernt oder abgeändert sind. Bei Änderungen oder Eingriffen am Gerät durch nicht von uns autorisierten Personen erlischt ebenfalls die Garantiepflicht.
5. Jaga übernimmt keine Garantie für Schäden, die durch die Installation des Geräts, durch die Anschlüsse, sowohl wasserseitig als auch elektrisch, durch fehlerhafte elektrische Installationen, durch die Verwendung einer anderen als der für den Betrieb des Geräts vorgesehenen Spannung (idem für den wasserseitigen Druck), durch Defekte aufgrund von Fehlern in den umgebenden Geräten usw. entstehen. Auch bei Verwendung von ungeeigneten Anschlussstücken wird keine Garantie übernommen. Unsere Heizkörper sind in keinem Fall garantiert, wenn sie mit Brauchwasser, Dampf oder Wasser, das chemische Produkte oder große Mengen Sauerstoff enthält, beheizt werden. Die Qualität des Anlagenwassers muss der Richtlinie VDI 2035-2 entsprechen. Der Käufer verpflichtet sich, Baustaub und Feuchtigkeit zu vermeiden, um Schäden am Gerät zu verhindern. Das bedeutet, dass, wenn in dem Raum, in dem die Geräte installiert sind, noch Arbeiten durchgeführt werden müssen, es in der Verantwortung des Kunden liegt, diese installierten Geräte vollständig staubfrei abzudecken. Die Garantie erlischt auch, wenn die Heizgeräte in einer aggressiven Umgebung (Ammoniak, ätzende Stoffe usw.) aufgestellt werden. Unter diesen Umständen muss sich der Käufer an den Verursacher des Schadens wenden. Die Installation von lackierten Heizkörpern ist auch in Feuchträumen nicht zulässig.
6. Jaga gewährt auch keine Garantie für eine falsche Behandlung oder einen falschen Gebrauch des Geräts, mangelhafte oder falschen Betrieb, Fall des Gerätes, den Transport ohne Rücksicht auf die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen. Dies gilt auch für Geräte die so eingebaut sind, dass sie nicht einfach zu erreichen sind.
7. Jaga gewährt auch keine Garantie für eine falsche Behandlung oder einen falschen Gebrauch des Geräts, mangelhafte oder falschen Betrieb, Fall des Gerätes, den Transport ohne Rücksicht auf die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen. Dies gilt auch für Geräte die so eingebaut sind, dass sie nicht einfach zu erreichen sind.
8. Jede Intervention von Jaga, die nicht durch die Garantie abgedeckt ist, soll an den After-Sales Techniker in bar bezahlt werden.
9. Die Garantie gilt ab Rechnungsdatum. Wenn keine Rechnung vorliegt gilt die Seriennummer oder das Herstellungsdatum.
10. Für sämtliche Rechtsstreitigkeiten ist das zuständige Amtsgericht am belgischen Firmensitz zuständig. Dieses wendet belgisches Recht an, auch im Falle des Verkaufs an Bürger anderer EU-Mitgliedstaaten und Nicht-EU-Mitgliedstaaten.

CONTENT

1. PRODUCT DESCRIPTION.....	31
2. TECHNICAL DATA.....	32
2.1. DIMENSIONS.....	32
2.2. DIMENSIONS - HEIGH ADJUSTMENT STANDARD.....	32
2.3. DIMENSIONS - FEET WITH HEIGHT ADJUSTMENT FOR RAISED FLOORS.....	32
2.4. 24 VDC ELECTRICAL CONNECTION.....	33
3. INSTALLATION.....	34
4. GUARANTEE.....	38



Important info

The unit must be installed by a certified installer in accordance with the installation instructions and the local building codes. Please follow this instruction manual and file it somewhere safe! The unit must always be accessible for maintenance and inspection..

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

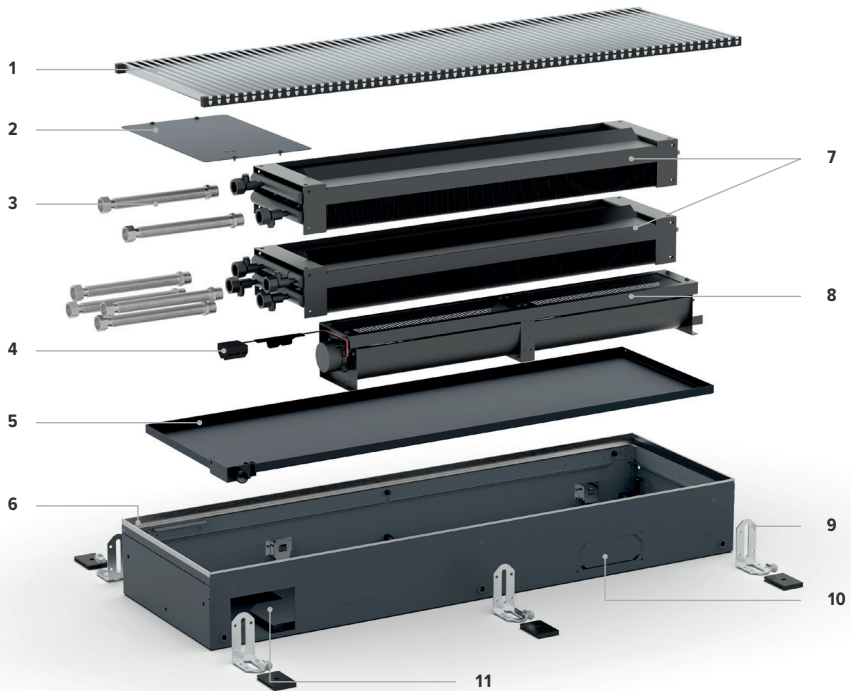
The warranty is void when:

- The installation, maintenance or operation instructions in this manual are not respected.
- The initial start-up has been carried out before a general cleaning of both the fan and the coil.
- Modifications have been made to the product, before, during or after product installation.
- Maintenance has been carried out by unauthorized people.
- Access to the unit has been restricted due to on-site conditions.

This device is covered by the general warranty conditions of Jaga NV. Jaga N.V. can therefore never be held liable for any consequential damage.

For general safety information see: <https://jaga.com/ex/provisions/>

1. PRODUCT DESCRIPTION



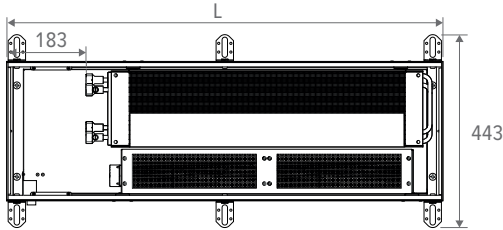
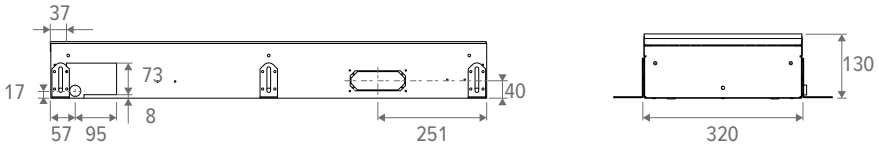
1. Grille
2. Cover plate
3. stainless steel flexible connections 1/2", 15 cm long
4. electrical connection on the inside
5. condensate drain tray Ø20mm
6. fine adjustment

7. dynamic Low-H₂O coil (2-pipe and 4-pipe connection)
8. thermal Activator(s) (tangential mini activator)
9. height control, provided with acoustic decoupling (not fitted)
10. Fresh air connection (option)
11. Hydraulic & electrical connection

EN

2. TECHNICAL DATA

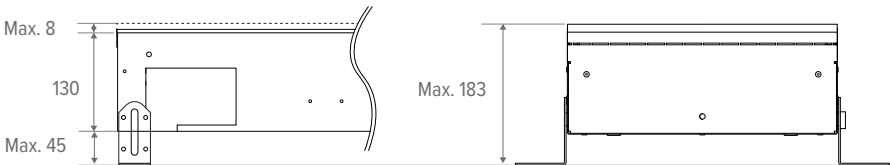
2.1. DIMENSIONS



L								
703	1003	1203	1403	1703	2003	2303	2803	3003

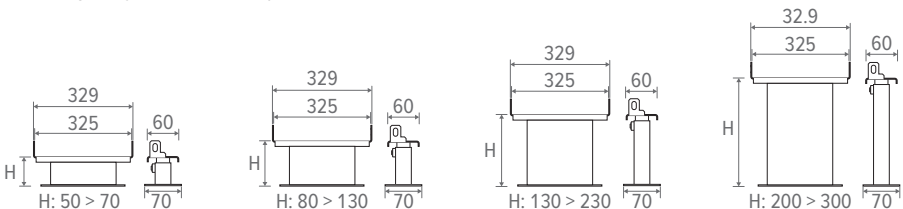
2.2. DIMENSIONS - HEIGHT ADJUSTMENT STANDARD

height control, provided with acoustic decoupling



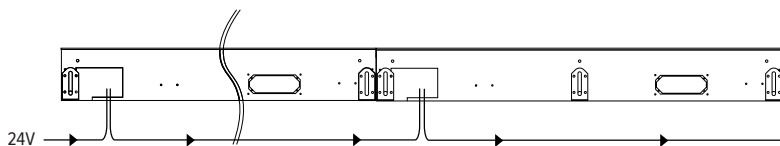
2.3. DIMENSIONS - FEET WITH HEIGHT ADJUSTMENT FOR RAISED FLOORS

option: height-adjustable base for system floors



2.4. 24 VDC ELECTRICAL CONNECTION

Maximum cable length in function of the number of units for a voltage drop less than 5%.

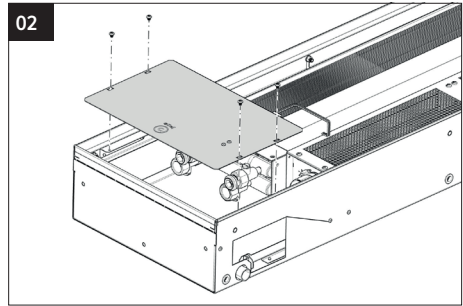
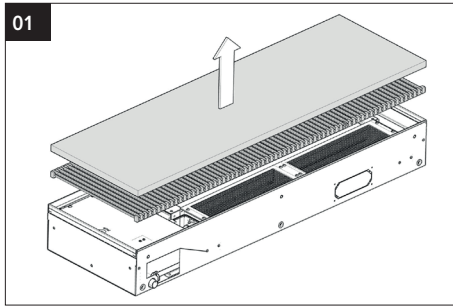


	CABLE LENGTH (M)	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
H13 B32 L70 (TYPE 1)	Ø 1 mm ²	9	4	3	2	1					
	Ø 1.5 mm ²	13	6	4	3	2		1			
	Ø 2.5 mm ²	22	11	7	5	4	3	2			
H13 B32 L100 (TYPE 2)	Ø 1 mm ²	7	3	2	1						
	Ø 1.5 mm ²	11	5	3	2	1					
	Ø 2.5 mm ²	19	9	6	4	3	2		1		
H13 B32 L120 (TYPE 3)	Ø 1 mm ²	6	3	1							
	Ø 1.5 mm ²	9	4	3	2	1					
	Ø 2.5 mm ²	15	7	5	3	2	1				
H13 B32 L140 (TYPE 4)	Ø 1 mm ²	6	3	1							
	Ø 1.5 mm ²	9	4	3	2	1					
	Ø 2.5 mm ²	15	7	5	3	2	1				
H13 B32 L170 (TYPE 5)	Ø 1 mm ²	4	2	1							
	Ø 1.5 mm ²	6	3	2	1						
	Ø 2.5 mm ²	10	5	3	2	1					
H13 B32 L200 (TYPE 6)	Ø 1 mm ²	3	1								
	Ø 1.5 mm ²	5	2	1							
	Ø 2.5 mm ²	9	4	3	2	1					
H13 B32 L230 (TYPE 7)	Ø 1 mm ²	3	1								
	Ø 1.5 mm ²	5	2	1							
	Ø 2.5 mm ²	9	4	3	2	1					
H13 B32 L280 (TYPE 8)	Ø 1 mm ²	2	1								
	Ø 1.5 mm ²	3	1								
	Ø 2.5 mm ²	6	3	2	1						
H13 B32 L300 (TYPE 9)	Ø 1 mm ²	2	1								
	Ø 1.5 mm ²	3	1								
	Ø 2.5 mm ²	5	2	1							

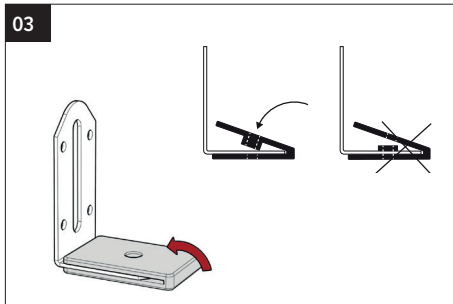
EN

3. INSTALLATION

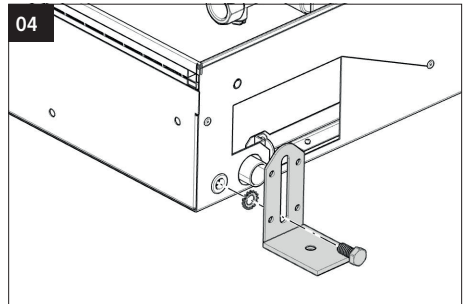
 ALWAYS USE THE MAIN SWITCH TO DISCONNECT THE POWER TO THE FAN



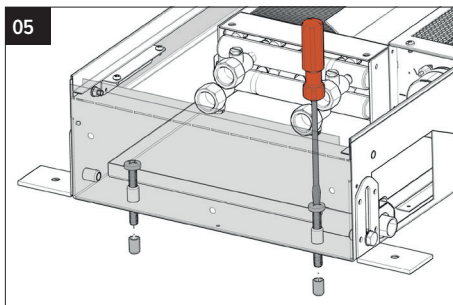
Remove the valve cover plate before installing the device.



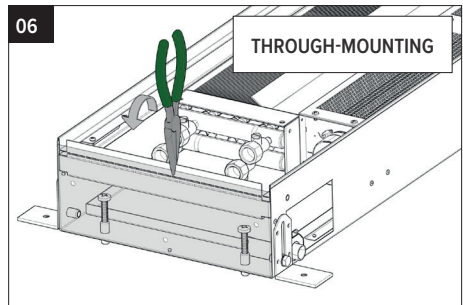
Mount the sound decoupler around each height adjuster




Fix the height adjusters to the casing. Do not completely tighten the bolt.

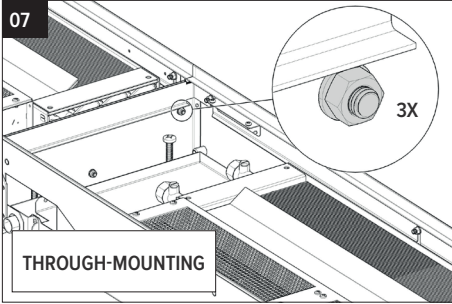


Unscrew the control screws in the bottom of the unit and place the plastic caps on the bottom of the screws to prevent vibrations and noise to the floor.

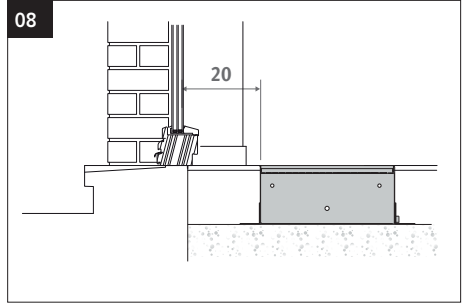


Break the metal strip on the short end of the casing (to enable continuous installation of the grille).

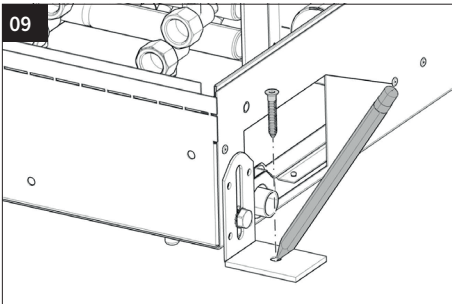
 Only on the ends that need to be connected



Make sure that the units are positioned correctly and that the casings fit tightly. Use the supplied connecting pieces to connect the different units.

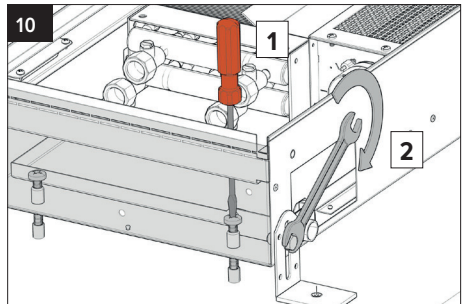


Install the device with the coil facing the wall or window.
! Curtains to the floor: Place the unit at least 20 cm from the window.!

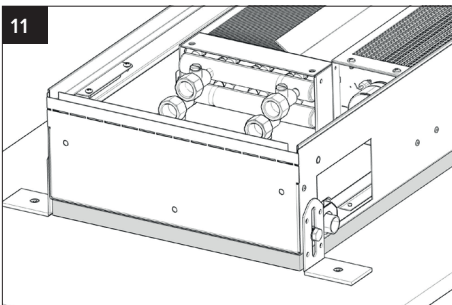


Mark the drill holes. Drill the holes and place the plugs. (Ø8mm). Fix the device to the floor, thanks to the height control in combination with the rubber sound decouplers.

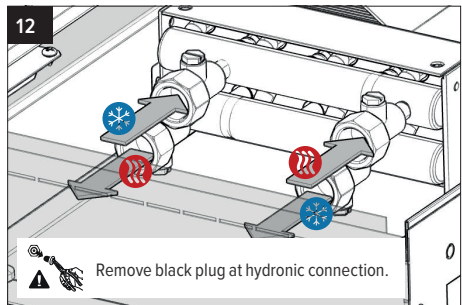
! Use the correct plug for your floor type.



Use the control screws to adjust the unit to the desired height. Secure the height. Make sure that the top of the device is aligned with the finished floor.



If the device is not mounted directly on the floor, the space under the device must be filled.

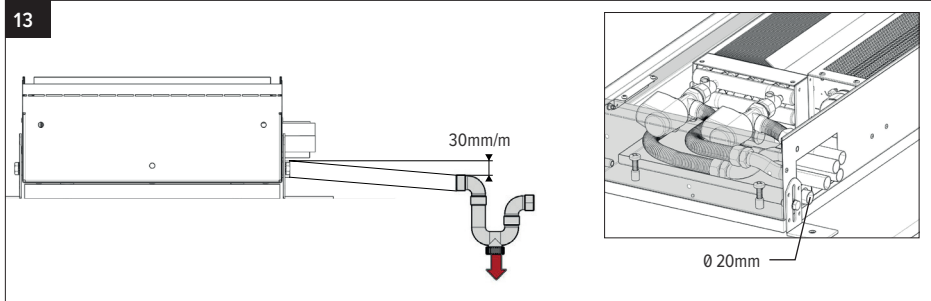


hydraulic connection: Overview of the coil connections When using devices for cooling: iron couplings prohibited.

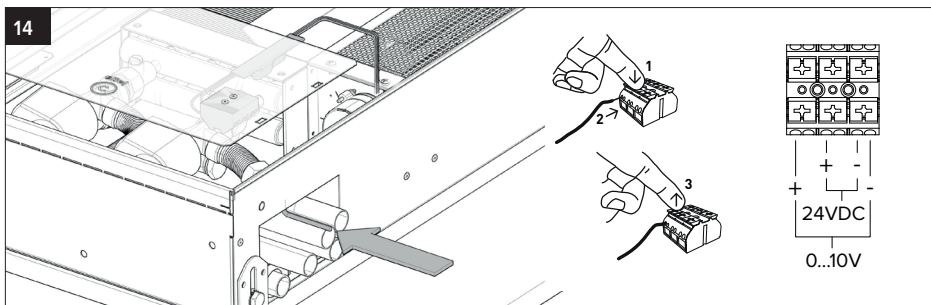


Use a back wrench when fastening the hydraulic connections

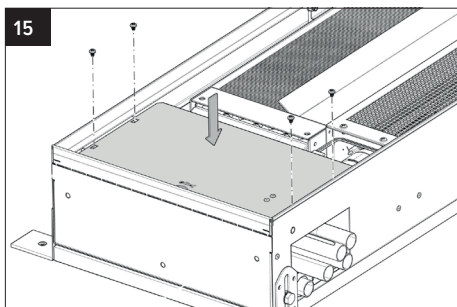
13



When the condensate drain pipes are being connected, the pipe system must be sufficiently supported in order to prevent strain on the condensate drain tray. The condensate drain system should be fitted with a siphon to prevent odours. The siphon can be either on the unit or on the final condensate connection (downstream from the condensate trap). Pour water into the condensate trap and check that it drains normally. If not, check the drain angle.

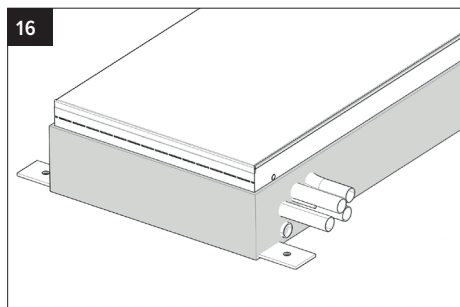


On the side of the hydronic connection, you can also find the terminal block for the electrical connection. The electrical connection is connected to the black block at the base of the protective cover.

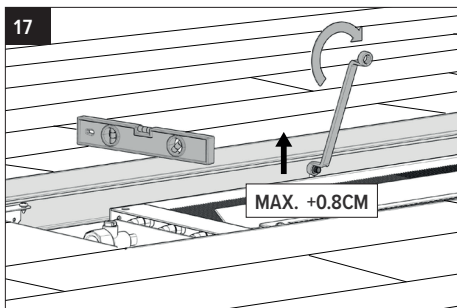


Mount the valve cover plate. Cover the casing with the protection foil and the protective cover.

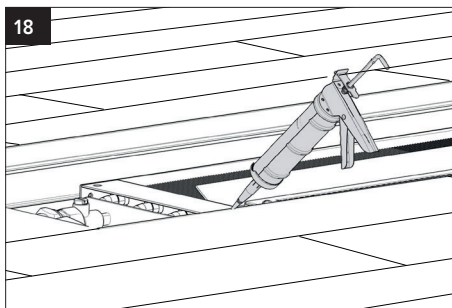
! This protective screen must remain on the unit during the entire construction phase.



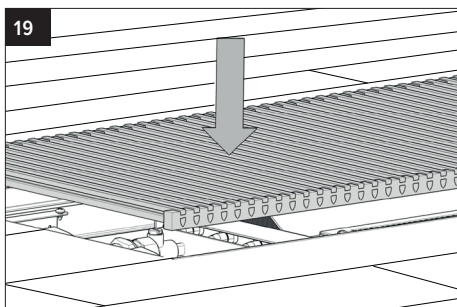
If screed is used the device needs to be completely insulated in order to protect the device from voltage differences.



Fine adjustment to max. 0.8 cm, for a perfect alignment with the finished floor.



Apply the finishing touches.



Install the grille.

4. GUARANTEE

1. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
2. The guarantee only applies to the equipment and the spare parts. Jaga has the choice between repair and replacement of the equipment or the spare parts. If there has been a change in the model, Jaga is authorised to replace the guaranteed equipment with an equivalent equipment or equivalent spare parts. In those cases where the guarantee claim is received, during the first six months after the start of the guarantee, on all labour and transport costs.
3. The period of guarantee is mentioned in this certificate. A repair or replacement does not change anything to the original period of guarantee.
4. No guarantee is granted on equipment or spare parts lacking information concerning type or series, or on equipment where this information has been removed or altered, or on equipment that has been repaired or modified by persons not authorized by Jaga.
5. The customer is responsible for the damage when it is due to errors of placement, fittings, electrical connections, faulty or damaged electrical installations or appliances, erroneous voltage or hydronic pressure and all other errors not related to the product delivered by Jaga. The guarantee is also revoked when non-suited parts are applied. The guarantee for our heat exchangers is not valid if they are emptied at set times or during a certain period, or if they are heated by means of industrial water, steam or water saturated by great quantities of oxygen. The quality of the system water has to be in accordance with the VDI 2035-2 directive. The buyer will make every effort to prevent damage to the device by avoiding both dust and moisture. This means that the customer has to cover the device in case of further construction works in order to ensure that the devices remain dust-free. The guarantee is also revoked when the heat exchangers are placed in aggressive surroundings (ammonia, corrosive substances, etc). In these circumstances, the buyer should address the cause of the damage. Lacquered radiators should not be used in the following (humid) areas: above a bath with a built-in shower unit, in a shower cubical or next to it, in a swimming pool (chlorine) or in a sauna.
6. Jaga does not give a guarantee on faulty equipment due to incorrect handling and/or use of the equipment, the dropping of the equipment or the transport without the necessary precautions, or for all equipment that is built in, in a way that it cannot be reached normally. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
7. In all cases where the guarantee is granted but where the intervention occurs later than 6 months after the start of the guarantee, and in all other cases, labour and transportation costs are calculated according to scales set by Jaga. Customers can get information on those scales either from our sales administration personnel, or from the maintenance engineer.
8. All interventions not covered by the guarantee have to be paid in cash to the maintenance engineer.
9. The guarantee starts on the date of the invoice. If the invoice is not available, the serial number or the date of production prevails.
10. Only the courts of judicial district Hasselt (Belgium) are authorised to deal with disputes arising from this guarantee. It will apply Belgian law even when sales involved are subjects of EU member states as well as non-EU member countries.



Jaga N.V., Verbindingslaan 16, B-3590 Diepenbeek
Tel.: +32 (0)11 29 41 11, Fax: +32 (0)11 32 35 78
info@jaga.be, www.jaga.com
27200.24600004 - 2024.10.11 - 10:58 - V.1.02